

# STATUTENÄNDERUNG SONART



Der Vorstand beantragt der Mitgliederversammlung die Änderung der Statuten in Artikel 13 & 14. Zur besseren Lesbarkeit werden die bestehende Version und die neue Version gegenübergestellt.

S. 2-3 Deutsch

S. 4-5 Français

S. 6-7 Italiano

#### Art. 13 Vorstand<sup>4</sup>

- 1 Der Vorstand besteht aus mindestens sechs aktiven Mitgliedern, welche von der Mitgliederversammlung für ein Jahr gewählt werden. Eine Wiederwahl ist möglich.
- 2 Dem Vorstand obliegen folgende Kompetenzen:
  - a. Der Vorstand leitet den Verein. Er vertritt diesen nach aussen und besorgt alle Vereinsgeschäfte, die nicht ausdrücklich einem anderen Organ zugewiesen wurden. Der Vorstand kann einzelne seiner Kompetenzen an Dritte oder Vereinsmitglieder delegieren.
  - b. Der Vorstand wählt die leitende Person der Geschäftsstelle, erstellt den Arbeitsvertrag, die Pflichtenhefte und kontrolliert deren Einhaltung.
  - c. Der Vorstand kann Arbeitsgruppen und Kommissionen einsetzen, sowie Aufträge an einzelne Mitglieder erteilen.
  - d. Der Vorstand überwacht die laufenden Vereinsgeschäfte.
- 3 Der Vorstand ist beschlussfähig, wenn mehr als die Hälfte der stimmberechtigten Mitglieder anwesend ist. Er fasst seine Beschlüsse mit dem einfachen Mehr der anwesenden Mitglieder. Bei Stimmgleichheit hat das Präsidium den Stichentscheid. Beschlüsse des Vorstandes können auch auf schriftlichem Weg herbeigeführt werden, wenn sie zeitlich dringlich sind und sich aufgrund klarer Unterlagen ohne mündliche Beratung zur Erledigung eignen.
- 4 Der Vorstand konstituiert sich mit Ausnahme des Präsidiums selbst.
- 5 Die Vorstandsmitglieder erhalten ihre Spesen ersetzt und können für ihre Arbeit entschädigt werden.

#### Art. 13 Vorstand<sup>4</sup>

- 1 Der Vorstand besteht aus mindestens sechs aktiven Mitgliedern, welche von der Mitgliederversammlung für ein Jahr gewählt werden. Eine Wiederwahl ist möglich.
- 2 Dem Vorstand obliegen folgende Kompetenzen:<sup>5</sup>
  - a. Der Vorstand leitet den Verein und vertritt diesen nach aussen. Er behält sich zudem weitere Zuständigkeiten und Befugnisse vor. Alle übrigen Geschäftsbereiche fallen in die Zuständigkeit der Geschäftsstelle. Der Vorstand kann einzelne seiner vorbehaltenen Kompetenzen an Dritte oder Vereinsmitglieder delegieren.
  - b. Der Vorstand wählt die leitende Person der Geschäftsstelle, erstellt den Arbeitsvertrag, die Pflichtenhefte und kontrolliert deren Einhaltung.
  - c. Der Vorstand kann Kommissionen und Fachgruppen einsetzen, Netzwerkanlässe organisieren oder deren Organisation delegieren sowie Aufträge an einzelne Mitglieder erteilen.
  - d. Der Vorstand überwacht die laufenden Vereinsgeschäfte.
  - e. Der Vorstand erlässt ein Geschäftsreglement, das die Aufgaben, Zuständigkeiten und die Zusammenarbeit innerhalb des Vorstands und zwischen Vorstand und Geschäftsstelle regelt.
- 3 Der Vorstand ist beschlussfähig, wenn mehr als die Hälfte der stimmberechtigten Mitglieder anwesend ist. Er fasst seine Beschlüsse mit dem einfachen Mehr der anwesenden Mitglieder. Bei Stimmgleichheit hat das Präsidium den Stichentscheid. Beschlüsse des Vorstandes können auch auf schriftlichem Weg herbeigeführt werden, wenn sie zeitlich dringlich sind, sich aufgrund klarer Unterlagen ohne mündliche Beratung zur Erledigung eignen und nicht ein Mitglied des Vorstands die mündliche Beratung verlangt.<sup>4</sup>
- 4 Der Vorstand konstituiert sich mit Ausnahme des Präsidiums selbst.
- 5 Das Präsidium wird als Vertretung des Vorstands im Handelsregister mit Einzelunterschrift geführt.
- 6 Die leitende Person der Geschäftsstelle kann vom Vorstand mit Einzelunterschrift oder Kollektivunterschrift zu zweien im Handelsregister eingetragen werden. Umfang und Grenzen der Zeichnungsberechtigung werden im Geschäftsreglement festgelegt.<sup>8</sup>
- 7 Die Vorstandsmitglieder erhalten ihre Spesen ersetzt und können für ihre Arbeit entschädigt werden.

**Art. 14 Geschäftsstelle**

- 1 Die Geschäftsstelle ist für die laufenden Geschäfte verantwortlich.
- 2 Die Geschäftsstelle führt die Entscheide des Vorstands aus und vertritt den Verein gemeinsam mit dem Vorstand nach aussen.
- 3 Die Geschäftsstelle gibt dem Vorstand Rechenschaft über ihre Tätigkeit ab.
- 4 Der Vorstand erlässt ein Reglement für die Geschäftsstelle.

**Art. 14 Geschäftsstelle<sup>9</sup>**

- 1 Die Geschäftsstelle ist für die laufenden Geschäfte verantwortlich.
- 2 Die Geschäftsstelle führt die Entscheide des Vorstands aus und vertritt den Verein gemeinsam mit dem Vorstand nach aussen.
- 3 Die Geschäftsstelle gibt dem Vorstand Rechenschaft über ihre Tätigkeit ab.
- ~~4 Der Vorstand erlässt ein Reglement für die Geschäftsstelle.~~

#### Art. 13 Comité directeur<sup>4</sup>

- 1 Le comité directeur se compose d'au moins six membres actifs, élus pour un an par l'assemblée générale. Une réélection est possible.
- 2 Le comité directeur se voit attribuer les compétences suivantes :
  - a. Le comité directeur dirige l'association. Il la représente à l'extérieur et réalise toutes les missions de l'association qui ne sont pas expressément attribuées à un autre organe. Le comité directeur peut déléguer certaines de ses compétences à des tiers ou à des membres de l'association.
  - b. Le comité directeur élit la personne en charge de la direction du secrétariat, rédige le contrat de travail et le cahier des charges, et contrôle leur respect.
  - c. Le comité directeur peut faire appel à des groupes de travail et à des commissions, et donner des missions à des membres individuels.
  - d. Le comité directeur suit les affaires courantes.
- 3 Le quorum du comité directeur est atteint dès lors que la moitié des membres dotés du droit de vote sont présents. Il prend ses décisions à la majorité simple des membres présents. En cas d'égalité des voix, c'est la présidence qui tranche. Les décisions du comité directeur peuvent également être prises par écrit par voie de circulation en cas d'urgence ou lorsqu'elles ne nécessitent pas de consultation orale au vu des documents explicites fournis.
- 4 À l'exception de la présidence, le comité directeur se constitue lui-même.
- 5 Les membres du comité directeur reçoivent une compensation des frais engagés et peuvent être dédommagés pour leur travail.

#### Art. 13 Comité directeur<sup>4</sup>

- 1 Le comité directeur se compose d'au moins six membres actifs, élus pour un an par l'assemblée générale. Une réélection est possible.
- 2 Le comité directeur se voit attribuer les compétences suivantes:<sup>5</sup>
  - a. Le comité directeur dirige l'association et la représente à l'extérieur. Il se réserve en outre d'autres attributions et compétences. Tous les autres domaines opérationnels relèvent de la responsabilité du secrétariat. Le Comité directeur peut déléguer certaines de ses compétences réservées à des tiers ou à des membres de l'association.
  - b. Le comité directeur élit la personne en charge de la direction du secrétariat, rédige le contrat de travail et le cahier des charges, et contrôle leur respect.
  - c. Le comité directeur peut mettre en place des commissions et des groupes de travail, organiser des événements de réseautage ou en déléguer l'organisation, et confier des mandats à des membres individuels.
  - d. Le comité directeur suit les affaires courantes.
  - e. Le comité directeur établit un règlement interne précisant les tâches, les responsabilités et la collaboration au sein du comité directeur ainsi qu'entre le comité directeur et le secrétariat.
- 3 Le quorum du comité directeur est atteint dès lors que la moitié des membres dotés du droit de vote sont présents. Il prend ses décisions à la majorité simple des membres présents. En cas d'égalité des voix, c'est la présidence qui tranche. Les décisions du comité directeur peuvent également être prises par écrit si elles sont urgentes, si les documents permettent une prise de décision claire sans discussion orale, et si aucun membre du comité directeur ne demande une discussion orale.<sup>6</sup>
- 4 À l'exception de la présidence, le comité directeur se constitue lui-même.
- 5 La présidence est inscrite au registre du commerce comme représentation du comité directeur avec signature individuelle.<sup>7</sup>
- 6 La personne responsable du secrétariat peut être inscrite au registre du commerce par le comité directeur avec signature individuelle ou collective à deux. L'étendue et les limites du pouvoir de signature sont fixées dans le règlement interne.<sup>8</sup>
- 7 Les membres du comité directeur reçoivent une compensation des frais engagés et peuvent être dédommagés pour leur travail.

**Art. 14 Secrétariat**

- 1 Le secrétariat est responsable des affaires courantes.
- 2 Le secrétariat exécute les décisions du comité directeur et représente l'association à l'extérieur avec le comité directeur.
- 3 Le secrétariat rend compte de ses activités au comité directeur.
- 4 Le comité directeur édicte un règlement pour le secrétariat.

**Art. 14 Secrétariat**

- 1 Le secrétariat est responsable des affaires courantes.
- 2 Le secrétariat exécute les décisions du comité directeur et représente l'association à l'extérieur avec le comité directeur.
- 3 Le secrétariat rend compte de ses activités au comité directeur.
- ~~4 Le comité directeur édicte un règlement pour le secrétariat.~~

#### Art. 13 Comitato<sup>4</sup>

- 1 Il Comitato è composto da almeno sei soci e socie attivi, eletti/e dall'Assemblea generale per la durata di un anno. La rielezione è possibile.
- 2 Il comitato ha le seguenti competenze:
  - a. Il comitato nomina il/la responsabile dell'ufficio amministrativo, redige il contratto di lavoro e il capitolato d'oneri, e ne controlla il rispetto.
  - b. Il comitato monitora le attività dell'associazione.
- 3 Il comitato ha potere decisionale se è presente la metà delle socie e dei soci con diritto di voto. Le delibere necessitano della maggioranza semplice delle socie e dei soci presenti. In caso di parità di voti, il voto del/della presidente è preponderante.
- 4 Il comitato si costituisce autonomamente, ad eccezione del/della presidente.
- 5 Alle socie e ai soci del comitato viene riconosciuto un rimborso spese e può essere corrisposta un'indennità per il lavoro svolto.

#### Art. 13 Comitato<sup>4</sup>

- 1 Il Comitato è composto da almeno sei soci e socie attivi, eletti/e dall'Assemblea generale per la durata di un anno. La rielezione è possibile.
- 2 Il comitato ha le seguenti competenze:<sup>5</sup>
  - a. Il comitato dirige l'associazione. La rappresenta all'esterno e si occupa di tutte le questioni associative che non sono state espressamente assegnate a un altro organo. Il comitato può delegare alcune delle sue competenze a terzi o alle socie e ai soci dell'associazione.
  - b. Il comitato nomina il/la responsabile dell'ufficio amministrativo, redige il contratto di lavoro e il capitolato d'oneri, e ne controlla il rispetto.
  - c. Il comitato può istituire gruppi di lavoro e commissioni e assegnare compiti alle singole socie e ai singoli soci.
  - d. Il comitato monitora le attività dell'associazione.
  - e. Il comitato adotta un regolamento interno che disciplina i compiti, le competenze e la collaborazione all'interno del comitato e tra il comitato e l'ufficio amministrativo.
- 3 Il comitato ha potere decisionale se è presente la metà delle socie e dei soci con diritto di voto. Le delibere necessitano della maggioranza semplice delle socie e dei soci presenti. In caso di parità di voti, il voto del/della presidente è preponderante. Le delibere del comitato possono essere anche prese in forma scritta se sono urgenti e se non richiedono una consulenza orale a fronte di una documentazione chiara e nessuna o nessun componente del comitato richieda la deliberazione orale.<sup>6</sup>
- 4 Il comitato si costituisce autonomamente, ad eccezione del/della presidente.
- 5 La presidenza è iscritta nel Registro di commercio quale rappresentanza del comitato con firma individuale.<sup>7</sup>
- 6 La persona responsabile dell'ufficio amministrativo può essere iscritta nel Registro di commercio dal comitato con firma individuale o con firma collettiva a due. Portata e limiti del potere di firma sono definiti nel regolamento interno.<sup>8</sup>
- 7 Alle socie e ai soci del comitato viene riconosciuto un rimborso spese e può essere corrisposta un'indennità per il lavoro svolto.

#### **Art. 14 Ufficio amministrativo**

- 1 L'ufficio amministrativo è responsabile delle attività in corso.
- 2 L'ufficio amministrativo esegue le delibere del comitato e, unitamente ad esso, rappresenta l'associazione verso l'esterno.
- 3 L'ufficio amministrativo riferisce al comitato in merito alla propria attività.
- 4 Il comitato adotta un regolamento per l'ufficio amministrativo.

#### **Art. 14 Ufficio amministrativo**

- 1 L'ufficio amministrativo è responsabile delle attività in corso.
- 2 L'ufficio amministrativo esegue le delibere del comitato e, unitamente ad esso, rappresenta l'associazione verso l'esterno.
- 3 L'ufficio amministrativo riferisce al comitato in merito alla propria attività.
- ~~4 Il comitato adotta un regolamento per l'ufficio amministrativo.~~